

CHARTE EDITORIALE

Mélanges francophones (ISSN : 1843-8539) est une revue scientifique publiée sur support papier, soutenue par le Département de Langue et Littérature Françaises et le Centre de recherches Théorie et Pratique du Discours de l'Université « Dunărea de Jos » de Galați, Roumanie.

Chaque volume propose un thème de dossier, coordonnant diverses approches et perspectives sur un même sujet. Un auteur pourra proposer une contribution soit pour le dossier thématique, soit pour la section *Varia*, qui représentera 20% de la totalité des contributions du dossier.

Consignes aux auteurs

La revue **Mélanges francophones** publie des articles en français. Les titre, sous-titre, résumé et mots-clés doivent obligatoirement être rédigés en français et en anglais.

Les Presses Universitaires de l'Université « Dunărea de Jos » de Galați ont l'entière responsabilité du travail éditorial et graphique de la revue.

Les textes doivent respecter la charte éditoriale détaillée ci-dessous.

Support à fournir

Fichier électronique sous Word (.doc ou .docx), les marges 4,5 cm

Mise en page

La première page va comporter dans l'ordre :

- prénom et nom de l'auteur / des auteurs, en haut à gauche de la page (Garamond, 12, gras) ;
- l'université / l'affiliation, au-dessous du nom de l'auteur (Garamond, 12, gras) ;
- le courriel professionnel au-dessous de l'affiliation (Garamond, 10, gras) ;
- le titre de la communication en français (Garamond, 12, gras), centré ;
- le résumé en français à une interligne (100-130 mots, Garamond, 11, italique)
- 3-5 mots clés en français séparés par une virgule, sans majuscules (sauf nom propre) (Garamond, 11, italique)
- le titre de la communication en anglais (Garamond, 12, gras), centré ;
- l'abstract de la communication à une interligne en anglais (100-130 mots, Garamond, 11, italique)
- 3-5 mots clés en anglais séparés par une virgule, sans majuscules (sauf nom propre) (Garamond, 11, italique)
- le texte de la contribution

L'article sera rédigé en Windows, Microsoft Word, format A4.

Caractères : Garamond, 12, interligne simple, justifié.

Le texte de l'article comportera entre 4000 et 6000 mots, y compris notes de bas de page et bibliographie.

Le premier paragraphe commence à la ligne, les paragraphes suivants posséderont un retrait de 0,5 cm à gauche.

Les titres et les sous-titres seront stylés (Titre1, Titre2, Titre 3...) conformément à la feuille de style qui suit les consignes.

Normes de saisie

- Les majuscules seront accentuées : RÉFÉRENCES et non REFERENCES
 - Saisir en *italique* (et non pas en gras ou souligné) :
- les mots ou les concepts que l'on souhaite exceptionnellement faire ressortir ;
- les mots étrangers ;
- les titres d'ouvrages ou d'œuvres d'art.

Sigles et abréviations

Les sigles doivent figurer en capitales. Il est d'usage aujourd'hui de ne plus mettre de points entre les lettres : SNCF et non S.N.C.F. Cependant, on écrira : Puf.

Les abréviations demeurent dans la plupart des cas en bas-de-casse (vol. IV, t. 3, n° 5 et non Vol. 4, T. III, N° V).

Quelques abréviations courantes :

- 1^{er}, 1^{ers}, 1^{re}, 2^e, 9^e et non 1^{ier}, 1^{ère}, 2^{ème}, 9^{ème}
- XVe siècle
- Chap. et non ch.
- éd. (éditeur, édition)
- etc. et non etc...
- vol. pour volume
- t. pour tome
- coll. pour collection
- fasc. pour fascicule
- f° pour folio
- n° pour numéro (et n^{os} pour numéros)
- p. pour page et pp. pour plusieurs pages
- tr. fr. pour traduction française
- sq. pour et suivantes
- apr. pour après
- Les décennies ne doivent pas être abrégées. On écrira : les années 1920, 1930, 1940...

Citations

Les citations (courtes ou longues) en caractères romains (droits) et entre guillemets seront fournies dans le corps du texte. Il faut choisir les guillemets « à la française », pas de guillemets “à l'anglaise” ; il faut également bien distinguer ouverture et fermeture des guillemets.

Si le début de la citation est fondu dans le texte ou si la citation est incomplète, il faut mettre point final à l'extérieur.

Ex. : Si l'homme est un animal raisonnable, c'est qu'il est un animal sociable, ou du moins « infiniment plus sociable ».

- Si la citation débute par une phrase complète, si elle est introduite par deux points ou qu'elle fasse suite au texte, son premier mot prend alors une capitale initiale, il faut mettre point final à l'intérieur.

Ex. : Comme dit le spécialiste en réhabilitation des sols : « Quand on n'y connaît rien, on évite d'écrire des bêtises et de passer pour un rigolo ignorant. »

Toute suppression ou coupure, dans une citation, doit être signalée par [...] et non (...), ainsi que tout raccord ou commentaire personnel dans une citation d'un autre scripteur.

Les citations qui dépassent 5 lignes seront rédigées à une interligne du texte de la communication et à un centimètre, à l'intérieur de la page (Garamond, 11).

Attention : toute citation de plus de 10 lignes, extraite d'un ouvrage de moins de 70 ans post mortem, peut être soumise à des droits de reproduction. S'il s'agit de citer un auteur cité par un autre auteur (citation secondaire) et qu'on n'a pas pu consulter le document original, il faut indiquer le nom de l'auteur du document original et entre parenthèses *cité par* et le nom de l'auteur du document secondaire.

Exemples

Les exemples seront rédigés à une interligne du texte de la communication et à un centimètre, à l'intérieur de la page (Garamond, 11).

Appels de notes et notes de bas de page (Garamond, 9)

Les notes feront l'objet d'un appel de note en chiffres arabes et d'un renvoi en bas de page.

Les appels de notes seront saisis en exposant et sans parenthèses (insertion automatique dans Word).

L'appel de note se place après les guillemets, mais avant tout autre signe de ponctuation.

Les notes de bas de page seront numérotées en continu (insertion automatique dans Word). Ne pas faire de renvois à des numéros de notes.

Ne pas utiliser les notes de bas de page pour donner des références bibliographiques.

Illustrations

Les illustrations (en format JPG haute résolution : au moins 300 dpi) seront insérées dans le texte ; elles seront également numérotées (fig.1, 2, etc.) et accompagnées d'un titre et elles comporteront obligatoirement une légende ainsi que la mention du crédit photographique (source de la photo). Ne pas oublier de demander et de régler, si nécessaire, les droits de reproduction.

L'article comportera au maximum 10 images. Le poids maximum de chacune sera de 3 Mega.

Tableaux

Les éventuels tableaux doivent être réalisés sous Word dans le fichier texte.

Dans l'article, les tableaux doivent être centrés et ne pas être « à cheval » sur deux pages. Ils ne doivent pas dépasser les marges de la page.

Les tableaux doivent être numérotés de façon continue à partir de 1. Pour faire référence à un tableau, on écrit « tableau n ». On laisse une ligne entre la fin d'un paragraphe et le tableau.

Bibliographie

Il faut signaler systématiquement dans le texte l'auteur, l'année de parution et la page de chaque document cité :

Ex. ... une évolution manifeste (Martin, 2015 : 7) ... ou bien Selon Martin (2015 : 7) ...

Dans le cas d'une revue électronique, il faut fournir l'année de parution dans le texte et le lien (URL) en note de bas de page.

Tous les documents cités dans le texte doivent absolument se retrouver dans la liste des références en fin du texte.

La bibliographie sera rédigée à la fin de l'article (Garamond, 11). Les auteurs seront écrits en ordre alphabétique, puis par ordre chronologique pour les publications d'un même auteur, selon le modèle fourni ci-dessous qui suit les normes APA:

✓ *Livre imprimé*

Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1977). *La connotation*. Lyon : Presses Universitaires de Lyon.

✓ *Livre électronique*

American Psychological Association. (2020). *Publication manual of the American Psychological Association* (7e éd.). URL : <https://doi.org/10.1037/0000165-000>

✓ *Contribution à un livre*

Rosier, Laurence (1998). « L'avenir dure longtemps ». In Annick Englebert, Michel Pierrard, Laurence Rosier & Dan Van Raemdonck (éds.). *La ligne claire*: 149-161. Paris / Louvain-La-Neuve: De Boeck-Duculot.

✓ *Contribution à une revue imprimée*

Kleiber, George (1994). « Contexte, interprétation et mémoire : approche standard vs approche cognitive ». In *Langue française*, n° 103 : 9-22. Paris : Larousse.

✓ *Contribution à une revue électronique*

Carle, Zoé (2020). « Retourner la force : reprises et citations dans les slogans révolutionnaires égyptiens ». In *Mots. Les langages du politique*, n°122, mis en ligne le 01 janvier 2024, consulté le 29 juillet 2020. URL : <http://journals.openedition.org/mots/26055>

Monteiro, Martín et Martí, Arturo C. (2016). "Using smartphone pressure sensors to measure vertical velocities of elevators, stairways, and drones". In *Physics Education*, 52(1), article 015010. URL : <https://doi.org/10.1088/1361-6552/52/1/01501>

✓ *Articles de dictionnaires ou d'encyclopédies*

Druide informatique. (2007). Délinquance. Dans *Antidote RX* (version 4).

Le Robert (2020). Compétence. Dans Alain Rey et Josette Rey-Debove (dir.), *Le Petit Robert de la langue française* (p. 484).

✓ *Communications à des congrès et des colloques*

Larnder, Chris I. (2020, mai). « Enseigner les sciences dans un cadre d'apprentissage automatique » [résumé de la communication]. 7^e Colloque international en Éducation. *Enjeux actuels et futurs de la formation et de la profession enseignante*, Montréal, Canada.

URL : <https://colloque2020.crifpe.ca/fr/papers/details/704>

✓ *Thèses et mémoires*

De Serres, Linda (1998). *Stratégies de lecture en langue maternelle et en langue seconde, motivation et style épistémique d'étudiants inscrits à la maîtrise* [thèse de doctorat inédite]. Université de Laval, Québec, Canada.

✓ *Rapport*

Ananiadou, Katerina et Claro, Magdalean (2009). *21st century skills and competences for new millennium learners in OECD countries* (OECD Education Working Paper No. 41). OECD.
URL: <https://doi.org/10.1787/218525261154>

✓ *Vidéos*

Bourdoncle, François (2008, 14 mars). *Les moteurs de recherches, technologie et enjeux* [vidéo]. Collège de France.
URL : <https://www.college-de-france.fr/site/gerard-berry/seminar-2008-03-14-11h30.htm>

✓ *Logiciel*

Couture, Michel (2020). *VR Molécules* (version 1.14) [simulation]. Site de l'auteur.
URL : <https://profs-perso.teluq.ca/mcouture/www/Fodar99/Hzdemo.htm>

Emploi d'*idem* et *ibidem* :

Idem renvoie à la référence qui précède immédiatement mais à une page différente, *Ibidem* à la même page du même ouvrage. Leur utilisation, si nécessaire, se fait toujours dans le texte, entre parenthèses, et non en bas de page.

Dans les notes, on utilise fréquemment **à tort** l'abréviation *cf.* (pour *confer*, qui signifie en latin « comparez avec ») ; elle doit être réservée pour son sens de : « comparer avec ce qu'en dit Untel dans tel autre ouvrage ». Dans tous les autres cas, on préférera à *cf.* l'infinitif français « **voir** ».

Les pages ne seront pas numérotées.

Pour plus de détails concernant le formatage du texte de l'article, nous vous prions de consulter la feuille de style attachée.

Soumission

Le tout sera envoyé par courriel, sous forme de fichier joint, compatibles Mac et PC, au responsable du numéro. Le fichier sera nommé « NomAuteur.doc »

premier paragraphe texte premier paragraphe texte premier paragraphe
texte premier paragraphe texte premier paragraphe texte premier
paragraphe.

Texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte.

Texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte.

Conclusions

Texte premier paragraphe texte premier paragraphe texte premier
paragraphe texte premier paragraphe texte premier paragraphe texte
premier paragraphe texte premier paragraphe texte premier paragraphe
texte premier paragraphe texte premier paragraphe texte premier
paragraphe.

Texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte.

Texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte
texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte texte

Bibliographie

Bossus, Francis (1978). *L'enfant et les hommes*. Montréal : CLF.

Jacomard, Hélène (2008). « 'Tu rêves?' : utopies, dystopies et hétérotopies dans
quelques écrits beurs ». In *Nowhere Is Perfect: French and Francophone
Utopias/Dystopias*: 240-252. Newark: University of Delaware Press.